

Navette touristique / shuttle Châteauxbus 2012

• Melun gare • Vaux le Vicomte • Blandy-les-Tours •



CHÂTEAU
DE
BLANDY-
LES-TOURS



SEINE & MARNE
LE DÉPARTEMENT





Navette / Shuttle Châteauxbus

Vous souhaitez voyager librement sans voiture et en profiter pour visiter les deux magnifiques châteaux de Vaux le Vicomte et de Blandy les Tours ? alors n'hésitez plus et empruntez dès maintenant la navette « Châteauxbus » qui depuis la gare de Melun (Deuxième arrêt place Saint Jean), dessert les deux châteaux.

A partir du 7 avril, tous les samedis, dimanches et jours fériés, jusqu'au 11 novembre inclus.

If you want to visit without car and discover two outstanding chateaux: Vaux le Vicomte and the fortress of Blandy-les-Tours, you may use the tourist shuttle «Châteauxbus» which takes you to those sites from Melun trainstation (also stopping at the Saint Jean square in the central town).

Saturdays, Sundays and holidays from the april 7th to the november 11th included.

Tarifs aller-retour (à régler directement, en espèces, au conducteur)

Plein tarif : 7 € / Tarif réduit (*) : 4 €

• Retrouvez tous nos horaires et tarifs sur notre site Internet www.tourisme77.fr

Price Round trip (to be paid in cash to the conductor)

Full Price : 7 € / Reduced Fare (*) : 4 €

• Schedule and prices available online on www.tourism77.co.uk

	SAMEDI ET DIMANCHE SATURDAY AND SUNDAY				Soirée chandelles (samedis en juin, juillet et août) Candlelight evenings (Saturday on June, July, August)	
SNCF: Départ de Paris gare de Lyon	08:49	11:19	13:19	14:49	18:49	19:49
SNCF: Arrivée en gare de Melun	09:15	11:44	13:44	15:14	19:14	20:14
Melun gare routière	09:35	12:00	14:00	15:30	19:30	20:30
Melun place Saint Jean	09:45	12:10	14:10	15:40	19:40	20:40
Château de Vaux le Vicomte	09:55	12:20	14:20	15:50	19:50	20:50
Château de Blandy les Tours	10:10	12:35	14:35	16:05	-	-
Château de Blandy les Tours	12:55	14:55	16:25	17:55	-	-
Château de Vaux le Vicomte	13:10	15:10	16:40	18:10	19:45	23:15
Melun place Saint-Aspais	13:20	15:20	16:50	18:20	19:55	23:25
Melun gare routière	13:30	15:30	17:00	18:30	20:05	23:35
SNCF: Départ en gare de Melun	13:43	15:43	17:13	18:43	20:13	23:43
SNCF: Arrivée de Paris gare de Lyon	14:11	16:11	17:41	19:13	20:41	00:11

(*) Titulaire du Pass Navigo ou de la carte Imagine'R ; Titulaire d'un autre titre de réduction (carte Rubis, Améthyste, Solidarité Transport, famille nombreuse) ; Titulaire de la Balad'Pass77, d'une carte de membre FFRP, gratuit pour les enfants de moins de 12 ans.

(*) Discount card holders; free for children under 12 years old



Découvrez le patrimoine seine-et-marnais accessible en navette

Discover Seine-et-Marne heritage with an easy reach with shuttle

GARE DE MELUN

La gare se situe à quelques minutes du centre ville piétonnier. Melun, ancienne capitale des rois capétiens, propose ses petites rues commerçantes, ses monuments et de très agréables promenades sur ses bords de Seine. Les gourmands y dégusteront sa spécialité : le Brie

Office de Tourisme de Melun

01 64 52 64 52 • www.ville-melun.fr

Close to the pedestrian town and its small commercial streets. Melun, ancient capital of the Capetian kingdom, offers pleasant walks along the banks of Seine river ... Enjoy local gourmet speciality: Brie cheese!

Melun Tourist Office:

phone: 01 64 52 64 52 • www.ville-melun.fr

CHATEAU DE VAUX LE VICOMTE

Ce chef d'œuvre architectural du XVIII^{ème} siècle, réalisé par trois grands artistes, l'architecte Le Vau, le peintre décorateur Le Brun et le jardinier Le Nôtre, inspira Louis XIV pour la construction de Versailles. Ne manquez pas la visite de ses jardins à la française pour leurs merveilleuses perspectives.

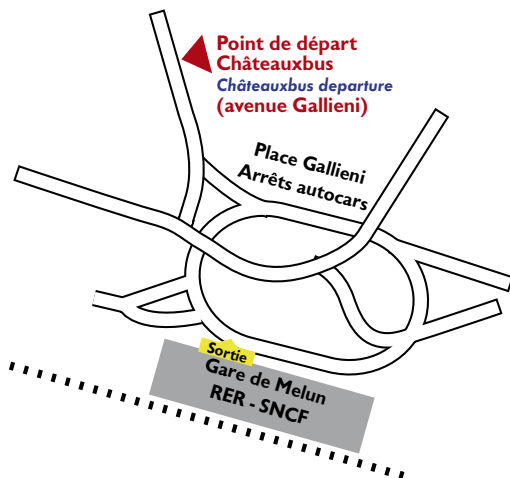
Tél : 01 64 14 41 90 • www.vaux-le-vicomte.com

Masterpiece of the 17th century, the estate of Vaux le Vicomte was created by the genius of 3 great artists, the architect Louis Le Vau, the decorator Charles Le Brun, the garden-designer André Le Nôtre. It inspired the sun king to build his future Versailles. Do not miss the French Garden, their flowerbeds, fountains and basins.

Tel : 01 61 14 41 90 • www.vaux-le-vicomte.com

CHATEAU DE BLANDY-LES-TOURS

Le château fort de Blandy-les-Tours, l'un des derniers témoins de l'architecture médiévale en Ile-de-France et récemment restauré, propose un parcours dans la cour, le donjon et sur les courtines retraçant l'histoire du site et permettant une



découverte pédagogique et exceptionnelle de l'architecture militaire du Moyen-Age. Tous les dimanches de avril à juillet et de septembre à octobre, le château de Blandy-les-Tours vous invite à un rendez-vous culturel ou musical.

Tél. : 01 60 59 17 80 • www.seine-et-marne.fr

This fortified castle, one of the last remaining witnesses of medieval military architecture in the Ile-de-France region, has recently been re opened. Built during the 15th century, the building crossed the curse of history. The recent restoration has permitted to set up an itinerary inside the walls, across the towers and on the watch walk in order to retrace the castle's history and to point out many aspects of military architecture in the Middle Ages in a pedagogical way. Every Sunday from April to July and September to October, the fortified castle of Blandy-les-Tours offers a program of cultural and musical events.

Phone: 01 60 59 17 80 • www.seine-et-marne.fr

Renseignements et tarifs auprès de l'Association des taxis de Melun : 01 64 52 51 50

Vous pouvez aussi visiter l'ensemble du département grâce au bus Seine-et-Marne Express

Déplacez-vous rapidement dans tout le département grâce à 12 lignes de bus mises à disposition par le Conseil général. Retrouvez toutes les lignes et les horaires sur : www.seine-et-marne.fr

Getting round the Seine-et-Marne area is possible

with 12 bus lines organised by the county council - details online: www.seine-et-marne.fr

Les principales animations / Main Events 2012

• MELUN

Le 15 avril	LA RANDO DES 3 CHATEAUX, Randonnée pédestre pour découvrir 3 châteaux exceptionnels : Blandy les Tours, Vaux le Vicomte et Fontainebleau. Nouveau : un parcours de 15km en vtt entre Barbizon et Fontainebleau à la découverte de la forêt.
15 April	THE 3 CHATEAUX Walk to explore 3 exceptional châteaux: Blandy les Tours, Vaux le Vicomte and Fontainebleau. New this year: a 15km mountain-bike trail to explore the forest between Barbizon and Fontainebleau.
Les 15 et 16 septembre	Céramiques sur Seine, marché des Potiers et expositions de céramistes à Melun
Le 6 octobre	Melun fête son Brie – Dégustation, vente et animations
15 and 16 September	“Ceramics on the Seine” and the potters’ market
6 October	“Melun, celebrates its Brie”. Tasting, market and activities

• BLANDY-LES-TOURS

Les dimanches de Blandy : Tous les dimanches du 8 avril au 29 juillet et du 16 septembre au 28 octobre - Spectacles ou concerts en plein air ou dans la salle de l’auditoire - Programme complet sur www.seine-et-marne.fr	
Sundays in Blandy : every Every Sunday from 8 April to 29 July and from 16 September to 28 October - Shows and open-air concerts or in the auditorium - Complete programme at www.seine-et-marne.fr	
Les 5 et 6 mai	May médiéval au château de Blandy-les-Tours
Du 30 juin au 21 octobre	Blandy Art Tour(s) en collaboration avec la Galleria Continua-le Moulin « The marriage of Heaven an Hell » (Le mariage du Ciel et de l’Enfer) Exposition Kendell Geers
Du 15 au 18 décembre	Festival Pain d’épices et Papillotes Mini-festival pour les enfants de 5 à 10 ans : chansons, théâtre et vidéo-opéra.
5 and 6 May	Medieval May at Blandy château
From 30 June to 21 October	Blandy Art Tour(s) in collaboration with the Galleria Continua-le Moulin « The marriage of Heaven an Hell » - Kendell Geer
From 15 to 15 December	Pain d’épices festival at Blandy château Festival Songs, theatre and video-opera for children.

• VAUX LE VICOMTE

Du 5 mai au 6 octobre (samedi)	Visites aux chandelles au château de Vaux le Vicomte
Le 20 mai	Journée Grand Siècle au château de Vaux le Vicomte Déjeuner sur l’herbe en costume des XVIIème et XVIIIème siècles.
Les 10 et 11 novembre	Le Palais du Chocolat au château de Vaux-le-Vicomte avec les meilleurs chocolatiers
Les 1^{er}, 2, 8, 9, 15 et 16 décembre Du 22 décembre 2012 au 7 janvier 2013 (sauf le 25 décembre et le 1^{er} janvier)	« Vaux le Vicomte fête Noël » Décorations, illuminations, animations et spectacles pour enfants au château
From 5 May to 6 October (saturdays)	“Candlelit evenings” at Vaux le Vicomte château
20 May	“A day in the 17th/18th century”: picnic lunch in 17th and 18th century period costume
10 and 11 November	“Chocolate thrills” with the best chocolate makers
1st, 2, 8, 9, 15, 16 December and from 22 December to 7 January (except 25 Dec and 1st January)	“Vaux le Vicomte celebrates Christmas” Decorations, lights, activities and shows for children at the château

Découvrez la Seine-et-Marne sur www.tourisme77.fr et réservez votre séjour sur www.paris-whatelse.com

Find out and more about the Seine-et-Marne at: www.tourism77.co.uk and book your breaks in advance at: www.paris-whatelse.com